Índice

Pró	logo; Catalina Jiménez
1.	La Escuela Traductológica de Leipzig: su nacimiento, sus representantes más destacados, sus posturas y postulados (testimonio de un colaborador no directamente implicado)
2.	La Traductologia, ¿qué puede aportar al traductor profesional?
3.	¿Qué abarca la competencia traslatoria?
4.	¿De qué conocimientos debe disponer el traductor?
5.	Acerca de la adecuación de la traducción al receptor
6.	¿Cómo podemos asegurar que el traductor produzca un texto meta que sea comunicativamente equivalente y adecuado?
7.	¿Cuándo puede decirse que la traducción de un texto especializado cumple con su función?
8.	Aspectos comunicativos, cognitivos y culturales de la actividad traductora
9.	Textos traducidos, textos paralelos y textos de (tras)fondo al servicio del traductor
10.	Algunas consideraciones acerca de estrategias y técnicas traductológicas
11.	¿De qué auxiliares disponemos para la traducción?
12.	En torno a la traducción de unidades fraseológicas (con ejemplos tomados del español y del alemán)
13.	Divergencias y congruencias en el léxico entre el español y el alemán. Los llamados falsos amigos del traductor
14.	Bibliografia

